



JABATAN URUSAN HAJI,
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BORANG PERMOHONAN UNTUK
MENDAPATKAN PENGURNIAAN TAMBANG
MENUNAIKAN FARDHU HAJI
BAGI PEGAWAI DAN KAKITANGAN KERAJAAN
UNTUK MUSIM HAJI TAHUN 14..... HIJRIAH / 20..... MASIHI

(BALU / DUDA)

NAMA PEMOHON :	<input type="text"/>
BALU / DUDA KEPADА :	<input type="text"/>
JAWATAN :	<input type="text"/>
NAMA JABATAN :	<input type="text"/>



PERINGATAN

- 1. Pemohon hendaklah mengisikan borang dengan lengkap dan betul dengan menyertakan :-**
 - 1.1. Salinan Kad Pintar (Pengenalan)**
 - 1.2. Salinan Sijil Nikah dan Sijil Kematian (Jika Berkenaan)**
 - 1.3. Satu Keping Gambar ukuran Pasport**
- 2. Permohonan hendaklah dihadapkan melalui Ketua Jabatan Pemohon**
- 3. Pemohon hendaklah mendaftar untuk menunaikan Fardhu Haji di Jabatan Urusan Haji**
- 4. Tarikh tutup menghadapkan borang permohonan tidak lewat pada**



- 5. Jabatan Urusan Haji berhak menarik balik atau menangguhkan atau Membatalkan Kebenaran yang telah diberikan jika didapati pemohon telah menerima Kurnia Tambang berikut :-**
 - 5.1 Kurnia Tambang daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam**
 - 5.2 Kurnia Tambang daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi orang Muallaf**
 - 5.3 Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan Perkhidmatan 15 tahun**

- 6. Mana-mana Pegawai dan Kakitangan Kerajaan yang telah dikurniakan tambang tetapi tidak meneruskan pemergiannya pada tahun ini adalah dikehendaki untuk menghadapkan surat pembatalan ke Jabatan Urusan Haji melalui Ketua Jabatan masing-masing pada tahun ini juga untuk rujukan Jabatan. Jika Pegawai dan Kakitangan tersebut berhasrat untuk menunaikan fardhu haji menggunakan Kumia Tambang Haji pada tahun berikutnya maka hendaklah menghadapkan borang permohonan yang baru bagi dipertimbangkan semula setelah Surat Keliling mengenainya dikeluarkan.**
- 7. Kebenaran Kurnia Tambang Menunaikan Fardhu Haji bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah juga tertakluk kepada Kebenaran kuota yang ditetapkan oleh Kerajaan Arab Saudi dan Syarat dan Kriteria Kelayakan dan Pemilihan untuk menunaikan ibadah haji.**

BAHAGIAN - A1 : KETERANGAN DIRI PEMOHON (BALU ATAU DUDA)

NAMA PEMOHON		GAMBAR PEMOHON
--------------	--	----------------

ALAMAT TETAP					NOMBOR POSKOD	
WARGANEGARA [✓]		BILANGAN KAD PINTAR	TARIKH LAHIR		BANGSA	
BRUNEI		KUNING	TEMPAT LAHIR		UMUR	TAHUN
BILANGAN DAN TARIKH SIJIL KERAKYATAN (JIKA ADA)			JANTINA		NOMBOR TEL. BIMBIT	
			NOMBOR TEL. RUMAH		NOMBOR FAKS PERIBADI	
ALAMAT E-MEL PERIBADI						

KETERANGAN WARGANEGARA TERDAHULU (JIKA ADA)

WARGANEGARA	PENDUDUK TETAP	BILANGAN KAD PINTAR		HIJAU	
				UNGU	
STATUS DALAM PERKAHWINAN	SUAMI / ISTERI PERTAMA		SUAMI / ISTERI KETIGA		
	SUAMI / ISTERI KEDUA		SUAMI / ISTERI KEEMPAT		

JIKA PERNAH MENUNAIKAN FARDHU HAJI, SEBUTKAN TAHUN DAN JENIS TAMBANG YANG DIGUNAKAN DALAM RUANGAN YANG DISEDIAKAN

TAHUN		JENIS TAMBANG
		I. PERBELANJAAN SENDIRI
		II. KURNIA TAMBANG KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI ORANG MUALLAF
		III. KURNIA TAMBANG KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
		IV. KURNIA TAMBANG PEGAWAI DAN KAKITANGAN KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI PERKHIDMATAN 15 TAHUN
		V. LAIN-LAIN PENGURNIAAN TAMBANG, SILA SEBUTKAN JIKA ADA :
BILANGAN PENDAFTARAN HAJI PEMOHON (TAHUN INI)	NAMA MAHRAM (BAGI PEMOHON PEREMPUAN SAHAJA)	
	HUBUNGAN DENGAN PEMOHON	
NAMA DAN NOMBOR AKAUN TEKAD HAJI DI TABUNG AMANAH ISLAM BRUNEI		
NAMA SYARIKAT PAKEJ HAJI YANG DIPILIH		

BAHAGIAN - A2 (i) : KETERANGAN PERKHIDMATAN PEMOHON (BAGI PEMOHON YANG BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN SAHAJA)

TEMPAT BERTUGAS			
JAWATAN SEKARANG / SUKATAN GAJI		GAJI BULAN [<input type="checkbox"/>]	
		GAJI HARI [<input type="checkbox"/>]	
NO. TEL. JABATAN		NO. FAKS JABATAN	
ALAMAT E-MEL JABATAN			
JIKA TELAH BERSARA, NYATAKAN TARikh MULA BERSARA		NAMA JAWATAN DAN JABATAN SEBELUM BERSARA	
NO. TEL. / FAKS PEJABAT		ALAMAT E-MEL JABATAN	

BAHAGIAN - A2 (ii) : KETERANGAN PERKHIDMATAN PEMOHON
(JIKA BALU ATAU DUDA BERKHIDMAT DENGAN SEKTOR SWASTA / PERBADANAN KERAJAAN SAHAJA)

NAMA JAWATAN		NAMA PEJABAT		
ALAMAT PEJABAT		NO. TEL. PEJABAT	(P)	(F)

BAHAGIAN - A3 : KETERANGAN PERKAHWINAN, TERMASUK JIKA PEMOHON PERNAH KEMATIAN ISTERI / SUAMI ATAU BERCERAI ATAU BERISTERI LEBIH DARI SEORANG. SILA NYATAKAN NAMA, JAWATAN / TEMPAT BERTUGAS DAN BILANGAN SERTA WARNA KAD PINTAR

PERKAHWINAN	NAMA DAN NOMBOR KAD PINTAR	JAWATAN / TEMPAT BERTUGAS	TARIKH		
			NIKAH	CERAI	MENINGGAL DUNIA
PERTAMA					
KEDUA					
KETIGA					
KEEMPAT					

Perhatian : Sijil Nikah, Sijil Kematian dan lain-lain dokumen mengenainya hendaklah disertakan bersama.

BAHAGIAN - A4 : PENGAKUAN PEMOHON

SAYA, yang bertandatangan di bawah, dengan sesungguhnya mengakui segala keterangan yang diberikan di atas adalah benar. **SAYA** tidak pernah dikurniakan mana-mana Kurnia Tambang menunaikan Fardhu Haji seperti berikut :-

- (a) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan Perkhidmatan 15 tahun
- (b) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
- (c) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi orang Muallaf

.....
Tandatangan Pemohon

Tarikh :

**BAHAGIAN - A5 : PENGESAHAN DAN SOKONGAN KETUA JABATAN PEMOHON
(JIKA PEMOHON BERKHIDMAT ATAU PESARA DENGAN KERAJAAN SAHAJA)**

Kementerian / Jabatan ini mengakui Pegawai ini belum pernah mendapat pengurniaan tambang menunaikan Fardhu Haji perkhidmatan 15 tahun bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan sepanjang ianya berkhidmat atau bersara dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan mana-mana pengurniaan tambang berikut :-

- (a) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan Perkhidmatan 15 tahun
- (b) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
- (c) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi orang Muallaf

Kementerian / Jabatan ini tiada halangan bagi permohonan pegawai ini untuk pertimbangan berdasarkan kelayakan dan kaedah pemilihan yang telah berjalan sekarang ini. Maka bersama ini dihadapkan borang dan (2) keping salinan catatan perkhidmatan dan percutian pegawai tersebut yang telah disahkan untuk kemudahan rujukan.

.....
Tandatangan Ketua Jabatan

COP JABATAN

Nama :

Jawatan :

Tarikh :

**BAHAGIAN - B1 : KETERANGAN DIRI SUAMI KEPADA BALU ATAU
ISTERI KEPADA DUDA**

NAMA PEMOHON				GAMBAR PEMOHON
--------------	--	--	--	----------------

WARGANEGARA [✓]	BILANGAN KAD PINTAR	TARIKH LAHIR		BANGSA	
BRUNEI	KUNING	TEMPAT LAHIR		UMUR SEMASA MENINGGAL DUNIA	TAHUN
BILANGAN DAN TARIKH SIJIL KERAKYATAN (JIKA ADA)		JANTINA		TARIKH MENINGGAL DUNIA	
KETERANGAN KEWARGANEGARAAN TERDAHULU (JIKA ADA, NYATAKAN DALAM RUANG DISEDIAKAN)		WARGA-NEGARA		BILANGAN KAD PINTAR (HIJAU)	
	PENDUDUK TETAP			BILANGAN KAD PINTAR (UNGU)	

JIKA PERNAH MENUNAIKAN FARDHU HAJI, SEBUTKAN TAHUN DAN JENIS TAMBANG YANG DIGUNAKAN DALAM RUANGAN YANG DISEDIAKAN

TAHUN			JENIS TAMBANG
			I. PERBELANJAAN SENDIRI
			II. KURNIA TAMBANG KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI ORANG MUALLAF
			III. KURNIA TAMBANG KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
			IV. KURNIA TAMBANG PEGAWAI DAN KAKITANGAN KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI PERKHIDMATAN 15 TAHUN
			V. LAIN-LAIN PENGURNIAAN TAMBANG, SILA SEBUTKAN JIKA ADA :

BAHAGIAN - B2 : KETERANGAN PERKAHWINAN SUAMI / ISTERI PEMOHON, JIKA PERNAH KEMATIAN ISTERI / SUAMI ATAU BERCERAI ATAU BERISTERI LEBIH DARI SEORANG. SILA NYATAKAN NAMA, JAWATAN / TEMPAT BERTUGAS DAN BILANGAN SERTA WARNA KAD PINTAR

PERKAHWINAN	NAMA DAN NOMBOR KAD PINTAR	JAWATAN / TEMPAT BERTUGAS	TARIKH		
			NIKAH	CERAI	MENINGGAL DUNIA
PERTAMA					
KEDUA					
KETIGA					
KEEMPAT					
Perhatian : Sijil Nikah, Sijil Kematian dan lain-lain dokumen mengenainya hendaklah disertakan bersama.					

BAHAGIAN - B3 : KETERANGAN PERKHIDMATAN DAN JAWATAN-JAWATAN YANG PERNAH DIPEGANG OLEH SUAMI / ISTERI PEMOHON (LANTIKAN BERGAJI BULAN SAHAJA)

BIL.	TARIKH LANTIKAN / KENAIKAN PANGKAT	HINGGA	NAMA JAWATAN / SUKATAN GAJI	JABATAN
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8		TARIKH MULA BERSARA WAJIB		
9		TARIKH MENINGGAL DUNIA		

LAMA BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN DALAM JAWATAN BERGAJI BULAN HINGGA PADA TARIKH BERSARA ATAU PADA TARIKH TUTUP PERMOHONAN (SETELAH DITOLAK CUTI TIDAK BERGAJI, JIKA ADA)

<input type="text"/>	TAHUN	<input type="text"/>	BULAN	<input type="text"/>	HARI
----------------------	-------	----------------------	-------	----------------------	------

**BAHAGIAN - B4 : KETERANGAN CUTI TIDAK BERGAJI YANG PERNAH DIAMBIL
(DALAM PERKHIDMATAN BERGAJI BULAN SAHAJA)**

BIL.	TARIKH BERCUTI		TEMPOH PERCUTIAN			SEBAB-SEBAB BERCUTI
	MULAI	HINGGA	TAHUN	BULAN	HARI	
1						
2						
3						
4						
JUMLAH CUTI TIDAK BERGAJI						

**BAHAGIAN - B5 : PENGESAHAN DAN SOKONGAN KETUA JABATAN
(POTONG YANG TIDAK BERKENAAN)**

Kementerian / Jabatan ini mengakui perkhidmatan pegawai ini telah mencapai perkhidmatan dalam bergaji bulan selama TAHUN BULAN HARI SEJAK TARikh IANYA MULA BERKHIDMAT DALAM BERGAJI BULAN HINGGA PERSARAANNYA / MENINGGAL DUNIA sebagaimana kehendak Surat Keliling Jabatan Perdana Menteri. Perkiraan ini tidak termasuk perkhidmatannya semasa bergaji hari dan setelah ditolak CUTI TIDAK BERGAJI yang diambil pegawai ini semasa ianya dalam perkhidmatan bergaji bulan. **SUAMI / ISTERI** pegawai ini belum pernah dikurniakan mana-mana Kurnia Tambang menunaikan Fardhu Haji seperti berikut :-

- (a) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Pegawai dan Kakitangan Kerajaan Perkhidmatan 15 tahun
- (b) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
- (c) Kurnia Tambang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi orang Muallaf

Kementerian / Jabatan ini tiada halangan dan menyokong permohonan **SUAMI / ISTERI** pegawai ini untuk pertimbangan berdasarkan kelayakan dan kaedah pemilihan yang telah berjalan sekarang ini. Maka bersama ini dihadapkan borang dan (2) keping salinan catatan perkhidmatan dan percutian pegawai ini yang telah disahkan untuk kemudahan rujukan.

.....
Tandatangan Ketua Jabatan

Nama :

Jawatan :

Tarikh :

COP JABATAN

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT

Permohonan telah diterima dan sampai ke Jabatan ini pada

Permohonan ini telah diperiksa dan saya telah berpuas hati keterangan-keterangan yang diberikan dan seterusnya meluluskan permohonan untuk dibawa ke Mesyuarat Jawatankuasa Menimbang Permohonan-Permohonan Tambang bagi dipertimbangkan.

.....
Tandatangan Pengarah Urusan Haji

Nama :

Tarikh :

BALU / DUDA

BORANG PERMOHONAN UNTUK MENDAPATKAN PENGURNIAAN TAMBANG MENUNAIKAN FARDHU HAJI HENDAKLAH DISERTAKAN BERSAMA:

- 1) SALINAN KAD PINTAR PEMOHON.
- 2) SATU KEPING GAMBAR UKURAN PASPORT YANG TERKINI.
- 3) SALINAN SIJIL NIKAH BERSAMA ALLAHYARHAM SUAMI/ISTERI PEMOHON.
- 4) SALINAN SIJIL KEMATIAN (ALLAHYARHAM SUAMI ATAU ISTERI PEMOHON).
- 5) SALINAN PENYATA PERKHIDMATAN DAN PENYATA CUTI ALLAHYARHAM SUAMI/ISTERI PEMOHON DARIPADA JABATANNYA.
(DARI LANTIKAN PERTAMA (BERGAJI BULAN) BERKHIDMAT DENGAN KERAJAAN).
- 6) MEMORANDUM DARI JABATAN ALLAHYARHAM SUAMI/ISTERI PEMOHON.